



( 参考译文 )

2013 年 1 月 27 日

## 致有关人士：

### 新西兰停止使用双氰胺 ( DCD )

自新西兰初级产业部于 2013 年 1 月 24 日发表声明支持两家新西兰公司停止销售含有双氰胺 ( DCD, 又名氰基胍 ) 的化肥后, 有关此事出现了各种信息。( 新西兰 ) 去年春季的时候有牧场使用了双氰胺, 但源于这些牧场饲养的动物的产品并不存在食品安全隐患, 尽管如此, 新西兰初级产业部认为有必要就发表该声明的必要性进行说明。一个主要的原因是该化肥产品因其对环境的极大益处而占有重要的市场地位, 如果突然撤市势必会引起公众的注意。

新西兰的一贯立场是对发现的任何与农业生产操作相关的新的或出人意料的结果都进行通报, 以供其他国家监管部门借鉴以检视本国的使用情况及其可能产生的后果。

停止使用双氰胺产品旨在确保在源头上防止双氰胺进入新西兰奶源或其出口乳制品。

### 双氰胺在新西兰的使用

新西兰初级产业部 1 月 24 日的媒体声明对两家新西兰化肥公司 Ravensdown 和 Ballance Agri Nutrients 暂停销售和在牧场使用双氰胺表示了支持。此次停售是因在某些乳制品中检出极少量的双氰胺残留而采取的应对措施。双氰胺不会造成食品安全隐患, 这一点是国际上广为接受的, 但由于在乳制品中检出残留出乎意料, 因而判定在进一步研究的同时先主动停售该化肥是适当的措施。

双氰胺自 2004 年起开始在新西兰投入商业使用, 直接施用于牧场草场。初级产业部曾支持该应用以应对重要的环境问题。直接在牧场施用双氰胺是一种比较有效的减少硝酸盐进入水中降低温室气体排放 ( 特别是在奶牛场排放 ) 的做法, 同时还促进牧草生长。双氰胺在新西兰的使用集中在其中部和南部地区, 因它在冬季寒冷的地区使用更为有效。获取更为详细

的信息，请点击下面的链接阅读相关报告：

<http://www.maf.govt.nz/news-resources/publications/Default.aspx?TabId=126&id=1222> ,  
<http://www.maf.govt.nz/news-resources/publications/Default.aspx?TabId=126&id=1220>

新西兰仅有不到 5% 的奶农使用过双氰胺，且一年中仅在草场施用两三次，即春秋季。残留物在自然环境中很快消散。研究结果显示，奶牛在施用过双氰胺一个月以后的草场上放牧，其生产的乳制品中未检出双氰胺，因此该化合物的残留是非常有限的。

新西兰乳品公司恒天然的常规监测发现 2012 年春季在草场施用双氰胺以后生产的乳制品中有少量残留。虽然含量极低，且国际上普遍认为双氰胺不造成食品安全隐患，但在牛奶中检出该残留是始料未及的。恒天然于 2012 年 11 月将此发现通报了初级产业部，随后初级产业部工作人员与乳品公司和化肥公司代表组成了工作组开展研究。

工作组立即开始检测来验证恒天然的检测结果。检测在ASUREQuality实验室进行，使用了以 McMahan et. al. (2012)<sup>1</sup>为基础的检测技术。ASUREQuality 已经完成了对 27 份生鲜液体牛初乳以及 36 份生鲜乳样本的分析，所有样本均采自于牧场收奶罐。在一份生鲜乳样本及一份牛初乳样本中检出了可量化水平的双氰胺，在另一份生鲜牛初乳样本中被标示出含有不足 0.05 mg/kg 报告阈值的痕量双氰胺。供检测用的样本是随机选择的，并非针对使用过双氰胺的牧场。

另有 53 份全国各地不同产品种类的标本已经确认被送至实验室，正在进行分析。目前尚未接收到检测结果。预计将会有另外 30 份左右的样本被送检。

恒天然也进行了后续检测工作，以确定是否有其他系列产品受到影响。结果仅在酪乳粉、全脂奶粉和脱脂奶粉中发现了可检出量的双氰胺——在黄油、奶酪或蛋白产品中均未发现。

### 风险评估确认食品安全

初级产业部和 Ravensdown 各自对双氰胺的健康风险进行了独立评估。初级产业部的评估（由食品添加剂联合专家委员会的科学家成员轮流执行）构成了初级产业部进行监管决策的基础。

初级产业部的评估借鉴了经济合作与发展组织（OECD）和欧洲食品安全局（EFSA）发表的评估和若干已发表的关于双氰胺毒性的科研论文。双氰胺急性和长期毒性（包括对两年期

---

<sup>1</sup> MacMahon S, Begley TH, Diachenko GW, Stromgren SA. A liquid chromatography–tandem mass spectrometry method for the detection of economically motivated adulteration in protein-containing foods. *Journal of Chromatography A*. 1220:101-7.

饲养的研究) 都有报告, 还涵盖了对双氰胺影响遗传物质的能力的测试, 和对接触双氰胺多年的工人进行的流行病学研究。

Ravensdown的评估<sup>2</sup> 由环境医药有限公司 ( Environmental Medicine Limited ) 的 Francesca Kelly博士执行, 提交给初级产业部后与该部的评估结果进行了对比, 发现两份评估的结论是一致的。Ravensdown的评估还经过了权威毒理学家、但尼丁奥塔哥大学的 Wayne Temple博士的同行评审。

初级产业部考量的所有风险评估——包括该部自己的评估、Kelly 博士的评估、OECD 和欧洲食品安全局的评估——结论都是双氰胺毒性非常低, 其在食物中可能存在的残留不会对任何年龄段人群的健康产生威胁。

---

<sup>2</sup> Kelly f> 2012. Health Risk Assessment for Ravensdown: N-inhibitor and milk, Final Report.

## 没有撤回任何产品

国际普遍认为双氰胺不造成食品安全隐患，因此初级产业部方面没有理由或意图撤回包括新西兰本国在内的任何市场上的任何乳制品，也没有对产品进行召回。然而，鉴于在乳制品中会检出该项残留是始料未及的，工作组建议采取谨慎的做法。

初级产业部有能力根据《1997 年农用化合物和兽药法》或《1981 年食品法》管控双氰胺的使用及其残留。这些法案授权初级产业部对双氰胺的使用采取各类控制措施以防止其在食品中残留，但可能要求首先修订有关法规才能落实部分控制措施。工作组同意首选方案是各方协作并采取自愿行动。

下一次施用双氰胺的时间本应是 2013 年四/五月。国际法典对牛奶中的双氰胺残留设定最大限量被认为是最佳解决办法。国际食品法典委员会可能需要五年或更长时间来开展研究和考量。

双氰胺工作组做出的结论是目前唯一能保证乳制品中没有可检出残留物的方法是停止销售所有用于新西兰农田牧场的双氰胺产品。销售该产品的化肥公司同意自动暂停双氰胺化肥产品的销售，直至找到能够避免双氰胺在乳制品中产生残留的方法，或直至国际上就可接受的残留标准达成一致。

化肥公司于 2013 年 1 月 24 日宣布了停售双氰胺。初级产业部发表了声明支持这种企业行为以增加监管支持。

初级产业部执行副部长 Wayne McNee 于 2013 年 1 月 26 日再次发表媒体声明，公布最新进展情况，并重申新西兰牛奶和乳制品的安全性。随附该声明全文。

卡罗尔·拜内尔  
副部长（标准）  
新西兰初级产业部